

« MUSCAT » 2 personnes

Casseroles / Kochtöpfe / saucepans / steelpannen	...5....	13,00 €
Couvercles / Deckel / lid / deksel	...2....	8,00 €
Poêle / Bratpfanne / frying pan / bakpan	...1....	28,00 €
Plat à gratin / Ofenschüssel / cheese dish / ovenschaal	...1....	8,00 €
Plats / Platte / serving dishes / schalen	...2....	9,00 €
Saladiers / Salatschüsseln / glass salad bowls / schalen	...2....	4,00 €
Dessous de plat / Kochtopf Untersatz / dishstand / onderzetter	...1....	4,50 €
Cafetière / Kaffeekanne / coffeepot / koffiepot	...1....	16,00 €
Theiere / Teekanne / teapot / theepot	...1....	16,00 €
Four micro ondes / Mikrowelle / microwave / micro golf	...1....	230,00 €
Bols / kleine Schüsseln / bowls / kommen	...4....	1,50 €
Assiettes plates / flache Teller / dinner plates / borden	...4....	2,00 €
Assiettes creuses / tiefe Teller / soup plates / diepe borden	...4....	2,00 €
Assiettes à dessert / Dessertteller / tea plates / ontbijt borden	...4....	2,00 €
Tasses et sous-tasses / Tassen u. Untertassen / cup and saucers / kop en schotels	...4....	1,50 €
Verres / Gläser / glasses / glazen	...4....	1,00 €
Ménagère 24 pièces / Essbesteck 24 teilig / set cutlery 24 pieces / tafelbestek 24 delig	...1....	1,50 €
Plateau / Serviertablett / tray / dienblad	...1....	3,60 €
Range couverts / Besteckkasten / cutlery tray / bestekbak	...1....	2,50 €
Petit couteau de cuisine / kleines Küchenmesser / small kitchen knife / keukenmesje	...1....	2,00 €
Eplucheur / Sparschäler / potatoe peeler / dunschiller	...1....	1,50 €
Ouvre bouteille / Korkezieher / corkscrew / kurketrekker	...1....	3,50 €
Ouvre boîte / Dosenöffner / can opener / blikopener	...1....	4,50 €
Spatule / Pfannenwender / spatula / spatel	...1....	3,00 €
Louche / Suppenlöffel / soup ladle / soeplepel	...1....	4,50 €
Couvert à salade / Salatbesteck / set saladservers / slabestek	...1....	5,00 €
Essoreuse à salade / Salatschleuder / salad spinner / slazwierder	...1....	4,50 €
Passoire / Küchensieb / stainer / vergiet	...1....	1,50 €
Planche à découper / Schneidebrett / bread-chopping board / snijplank	...1....	8,00 €
Corbeille à pain / Brotkorb / bread basket / broodmandje	...1....	2,00 €
Carafe à eau / Wasserkanne / wine carafe / waterkaraf	...1....	3,50 €
Presse citron / Obstpresse / fruit juice press / fruitpers	...1....	1,50 €
Cuvettes / Waschschüsseln / washbasin / spoelbak	...1....	4,00 €
Seau / Eimer / bucket / emmer	...1....	10,00 €
Balai / Besen / broom / bezem	...1....	4,00 €
Balai brosse / Schrubber / long-handled scrubbing brush / schrobber	...1....	4,00 €
Pelle / Kehrblech / dustpan / stofblik	...1....	2,00 €
Poubelle / Mülleimer / dust bin / vuilnis-bak	...1....	9,00 €
Tapis anti-poussière / Fussmatte / doormat / deurmat	... 1....	16,00 €
Etendoir / Wäschegestell / washing line / wasrek	...1....	20,00 €
Balayette WC / Toilettenbürste / toilet brush / toilet borstel	...1....	4,50 €
Housses matelas / Matratzenüberzug / covers mattress / overtrek voor matras	...1....	12,50 €
Oreillers / Kopfkissen / pillows / Kussens	...2....	10,00 €
Couette / Decke / blanket / dekbed	...1....	90,00 €
Ventilateur / Ventilator / ventilator / ventilator	...1....	15,00 €
Table de jardin / Gartentisch / garden table / tuintafel	...1....	l'ensemble :
Chaises de jardin / Gartenstühle / garden chairs / tuinstoelen	...2....	
Chaises longues / Liegestühle / lounge chairs / ligstoelen	...1....	45,00 €
Bouteille de gaz / Gasflasche / gas bottle / gasfles	...1....	61,00 €
Décoration en osier / Dekoration von Korbweide / rieten decoratie / Wicker decoration	...1....	50,00 €
Cadres muraux / Bilder / muurplaten / wall pictures	...2....	50,00 €
Support mural 3 photos / 3 teilige Fotorahmen / 3 part Photo frame / 3 delige fotolijst	...1....	50,00 €

A prévoir: draps, taies d'oreillers, serviettes etc. (possibilité de location sur place : draps uniquement) **Barbecue** (à gaz ou à charbon seulement – barbecue électrique pas autorisé)

Nicht vorhanden: Bettlaken, Kopfkissenbezüge, Handtücher etc. (vor Ort zu mieten: nur Bettlaken) **Grill** (nur Gas oder Holzkohle; Elektrisch Grillen ist nicht gestattet).

Not available: sheets, pillowcases, towels etc. (possibility to rent on site: sheets only) **BBQ** (gas or charcoal only; electrical barbecues are not allowed)

Niet voorhanden: lakens, kussenslopen, handdoeken etc. (ter plaatse te huur: alleen lakens). **Barbecue** (alleen gas of houtskool; elektrische barbecues niet toegestaan)

Arrivée: Vous contrôlez l'inventaire et, uniquement en cas d'objet manquant ou détérioré, vous déposez cette liste (signée) au plus tard 24 heures après votre arrivée : au **Point Info** (juillet / août), à la réception (mai, juin, septembre). Passé ce délai, nous considérons l'inventaire complet et le matériel en bon état.

Départ : L'hébergement sera quitté, **au plus tard**, le dernier jour **avant 11h00 du matin** (sauf exception hors saison avec notre accord). Un **rendez-vous pour l'état des lieux** sera fixé selon les disponibilités de nos services (*en haute saison, uniquement le samedi, le dimanche ou le mercredi entre 8h00 et 11h00 ; en cas de départ la veille, entre 14h00 et 18h30*). Si vous souhaitez partir en dehors des horaires prévus par notre service, l'état des lieux sera effectué par notre équipe sans votre présence et la caution ne vous sera retournée, par courrier, qu'après notre vérification et après déduction de frais éventuel de ménage et ou objets manquants ou détériorés. **Prise de rendez-vous** pour l'inventaire du départ : au **Point Info** (juillet/août), à la réception (mai, juin, septembre).

Propreté: à votre départ, vous vous assurez de la **propreté impeccable du mobil home ainsi que le matériel à l'intérieur et à l'extérieur** (des aspirateurs sont en location au Club des Jeunes). **Nettoyage final à réaliser vous-même** ou par notre équipe : 110,00 €.

Je reconnais avoir pris possession d'un mobil home PROPRE sur un emplacement propre. Dans le cas contraire, je m'adresse immédiatement au Point Info (juillet/août), à la réception (mai, juin, septembre) avant de m'installer. Sauf réclamation sous 24 heures après mon arrivée, je reconnais l'authenticité de cet inventaire, le bon état du matériel et m'engage à le restituer tel que je l'ai trouvé et à payer les objets manquants ou détériorés.

Signature:

Arrival: Please check the inventory and only in case of missing or damaged equipment, return this list to the **Info Point** (July/August) or **reception** (May, June, September) within 24 hours of arrival!. After this period it is assumed that the inventory is complete and in good condition.

Departure: The mobile home should be vacated by 11:00am on the day of departure (without exception during low season and upon our agreement). An appointment for the final accommodation check must be made (during high season on Saturday, Sunday or Wednesday between 8:00am and 11:00am; and for departures a day early between 14:00pm and 18:30pm). If you wish to leave at a time outside of the aforementioned check-out times, your deposit will be forwarded to your home address following a final accommodation check by one of our staff and the deduction of any fees for cleaning or lost/broken objects. Appointments can be made: at the **Info Point** (July/August) or **reception** (May/June/September).

Cleanliness: **At your departure the accommodation and all the equipment must be spotlessly clean** (vacuum cleaners are available for hire at the youth club (Club des jeunes). **Final cleaning is done by you** or by our team at the cost of **110€**.

I confirm that I have moved into a CLEAN accommodation on a clean pitch. If this is not the case, I will notify the Info Point (July/August) or reception (May/June/September) immediately before moving into the mobile home. Providing no complaint has been lodged within 24 hours of arrival, I hereby acknowledge that I have checked the inventory and the condition of equipment and I confirm that I will leave everything as I found it and pay for any broken/missing objects.

Signature:

Ankunft: Bitte die Inventurliste sorgfältig prüfen und nur wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, bringen Sie diese Liste spätestens innerhalb 24 Stunden nach Ankunft zurück: zu dem **Info Point** (Juli / August), zur Rezeption (Mai, Juni, September). Wenn innerhalb von 24 Stunden die Liste nicht bei der Rezeption abgegeben ist, meinen wir, dass das Material in gutem Zustand ist und nichts fehlt.

Abfahrt: vor 11 Uhr (außer in der Nebensaison mit Unserem Einverständnis). Abnahme wird vereinbart gemäß unsere Planung (*in der Hauptsaison nur am Samstag, Sonntag oder Mittwoch zwischen 8h00 und 11h00 ; bei Abfahrt am Vortag, zwischen 14h00 und 18h30*). Falls Sie an einem anderen Tag oder Nachts abreisen wollen, wird die Abnahme ohne Sie gemacht. Die Kaution behalten wir und nach eine Kontrolle und nach Abzug eventueller Kosten für Reinigung, fehlendes oder beschädigtes Material senden wir diese per Post zurück. **Termin ausmachen:** am Info Point (Juli/August) an der Rezeption (Mai, Juni, September).

Sauberkeit: bei der Abfahrt sollte das Mobilheim und Material innen und außen sauber sein. Staubsauger sind im Jugend Klub «Club des Jeunes» zu mieten. **Eigene Endreinigung** oder durch den Campingplatz : 110,00 €.

Ich erkenne an, das Mobilheim SAUBER auf einem sauberen Stellplatz bekommen zu haben. Andernfalls, melde Ich mich sofort am Info Point (Juli/August) an der Rezeption (Mai, Juni, September) bevor Ich das Mobilheim übernehme. Außer der Reklamation innerhalb 24 Stunden nach Ankunft, erkenne ich dieses Inventar an. Das Material ist in gutem Zustand. Eventuelle Beschädigungen und fehlendes Material werden am Tag der Abfahrt bezahlt.

Unterschrift:

Aankomst: U controleert de inventarislijst. Uitsluitend indien er materiaal ontbreekt of in slechte staat verkeert, levert u deze lijst (ondertekend) uiterlijk binnen 24 uur na aankomst in: bij het **Informatie Punt** (juli/augustus), bij de receptie (mei, juni en september)

Vertrek: voor 11.00 uur (behalve in het laagseizoen met ons akkoord). De controle zal plaatsvinden op afspraak en in overeenstemming met onze planning (*in het hoogseizoen alleen op zaterdag-, zondag- of woensdagochtend tussen 8.00 en 11.00 uur; indien u de dag ervoor vertrekt, tussen 14.00 en 18.30 uur*). Indien u buiten deze tijden wenst te vertrekken, wordt de waarborg, na controle en aftrek van eventuele kosten voor schoonmaak en ontbrekend of defect materiaal, per post teruggestuurd. **Afspraak maken voor de eindcontrole:** bij het Informatie Punt (juli/augustus), bij de receptie (mei, juni, september).

Properheid: de stacaravan dient perfect schoon door u te worden achtergelaten evenals het bijbehorende materiaal (stofzuigers zijn te huur bij de Club des Jeunes). **Bij vertrek maakt u zelf de stacaravan schoon;** of schoonmaak door het campingpersoneel tegen een vergoeding van 110,- €.

Ik verklaar hierbij de stacaravan SCHOON aangetroffen te hebben op een schone standplaats. Is dit niet het geval, dan dient u zich direct bij het Informatie Punt (juli/augustus) of bij de receptie (mei, juni, september) te melden, alvorens de stacaravan te bezetten. Zonder bezwaar binnen 24 uur na aankomst, verklaart ondergetekende hierbij dat de inventaris compleet is, dat het materiaal in uitstekende staat verkeert en verklaart tevens alles achter te laten zoals hij het gevonden heeft en het ontbrekende en/of gebroken materiaal te betalen.

Handtekening: